

MONO F 200

E.P.I. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Norma **EN ISO 13688:13**. Ropa de protección. Requisitos generales.

Norma **UNE-EN ISO 11612:15**. Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama.

Norma **UNE-EN 1149-5:08**. Ropa de protección. Propiedades electrostáticas. Parte 5. Requisitos de comportamiento de material y diseño.

Norma **UNE-EN 1149-3:04**. Ropa de protección. Propiedades electrostáticas. Parte 3. Métodos de ensayo para determinar la disipación de la carga.

Norma **IEC 61482-2:2009**. Trabajos en tensión. Ropa de protección contra los peligros térmicos de un arco eléctrico. Parte 1-2: Métodos de ensayo. Método 2: Determinación de la clase de protección contra el arco de materiales y la ropa por medio de un arco dirigido y constreñido (caja de ensayo).

Norma **UNE-EN ISO 11611:15**. Ropa de protección. Ropa de protección utilizada durante el soldeo y procesos afines.



DESCRIPCIÓN - APLICACIÓN

- Este EPI protege de los siguientes riesgos:

- Contacto breve y ocasionalmente limitado con llamas, con fuentes de calor convectivo, radiante, y por contacto.

- Chispas y explosivos derivados de las cargas eléctricas.

- Energía procedente de un arco eléctrico con intensidad de 4 kA, así como las pequeñas salpicaduras de metal fundido producidas.

- Contra salpicaduras (pequeñas gotas de metal fundido), contacto de corta duración con una llama, calor radiante procedente del arco, y minimiza la posibilidad de choque eléctrico breve por contacto accidental con conductores con corriente eléctrica a tensiones de hasta aproximadamente 100V d.c. en condiciones de soldeo normales.

NIVELES DE PRESTACIÓN

Norma	Descripción	Niveles según normativa	Nivel alcanzado
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11612:15)	Propagación limitada de la llama	A1 (Superficie) A2 (Borde)	A1, A2
ISO 9151 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calor convectivo	B1 / B2 / B3 (Ordenados de menor a mayor protección respectivamente)	B1 (4 <seg< 10)
ISO 6942 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calor radiante	C1 / C2 / C3 / C4 (Ordenados de menor a mayor protección respectivamente)	C1 (7 <seg< 20)
ISO 12127 (UNE-ENE ISO 11612:15)	Calor por contacto	F1 / F2 / F3 (Ordenados de menor a mayor protección respectivamente)	F1 (5 <seg< 10)
IEC 61482-2:2009	Arco eléctrico	Clase 1 (4kA) / Clase 2 (7kA)	Clase 1 (4kA)
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11611:15)	Propagación limitada de la llama	A1 (Superficie) A2 (Borde)	A1
ISO 9150 (UNE-EN ISO 11611:15)	Impacto de salpicaduras	Clase 1 / Clase 2	Clase 1 (≥15 gotas)

UTILIZACIÓN

- Prenda ignífuga permanente durante toda su vida útil.

- EPI destinado a la protección del torso y las extremidades superiores e inferiores del usuario.

- Este EPI no protege: cabeza, manos y pies y por lo tanto, es aconsejable utilizar junto con otros equipos de protección individual específicamente diseñados para la protección de esas partes del cuerpo.

- Con el fin de proteger de manera óptima, el EPI debe ser portado de manera correcta, destacando varios puntos:

- Todos los elementos de cierre de la prenda (cremalleras, velcros, etc) deberán permanecer cerrados en las operaciones que supongan algunos de los riesgos para los que este EPI ha sido certificado.

- El largo de la prenda no podrá ser modificado si esto supone que el nuevo largo no cubre la totalidad de la superficie a proteger.

- Los rasgados en la prenda no deben ser reparados por el usuario. La prenda deberá ser retirada.

- El usuario deberá tener en cuenta los siguientes puntos:

- Es obligatorio seguir las instrucciones de mantenimiento.

- El mantenimiento regular y cuidado de este EPI, garantiza la eficacia del mismo.

- La suciedad de la prenda provocada por productos inflamables, puede reducir las características ignífugas de la misma.

- Este EPI no propaga la llama durante un contacto limitado con la misma.

- Este EPI protege de una manera limitada frente a una exposición con fuentes de calor radiante, convectivo...

- En caso de una salpicadura accidental de líquidos químicos o inflamables sobre ropa cubierta, el usuario se debería quitar inmediatamente la

prenda, asegurándose de que no se produce el contacto con ninguna parte de la piel. Posteriormente la prenda se deben limpiar y poner fuera de servicio.

- Los trabajos que provoquen esfuerzos mecánicos sobre este EPI, así como los tratamientos químicos aplicados, pueden disminuir la funcionalidad y la durabilidad, así como los niveles de protección del propio EPI.

- A pesar de que este EPI esté certificado según normativa, el usuario debe conocer que no está exento de riesgos en ciertas operaciones de riesgo superior al detallado anteriormente.

- El portador de este EPI es el responsable final de su propia seguridad, cumpliendo los puntos anteriormente señalados.

MANTENIMIENTO

El lavado debe ser según las condiciones que se detallan a continuación y que se muestran igualmente en una etiqueta cosida a la prenda:



- Temperatura máxima de lavado 40°C.

- No utilizar lejías en el lavado.

- Se puede secar en secadora a temperatura reducida.

- Planchar a temperatura media, máximo 150°C.

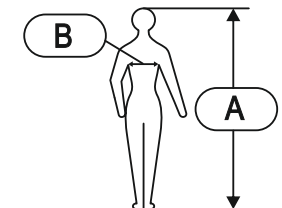
- Limpieza en seco con percloroetileno.

Ensayada según requisitos de lavado UNE-EN ISO 11612 IEC 61482-2.

La ropa de protección que ya no es adecuada para el uso previsto, no debe continuar en servicio.

Las recomendaciones de asignación de talla se muestran en la tabla adjunta.

Talla Letra	Talla Numérica	Dimensiones del usuario	
		Altura	Pecho
SP / XS	44	167 - 185	86 - 90
	46	167 - 185	90 - 94
P / S	48	167 - 185	94 - 98
	50	167 - 185	98 - 102
M	52	167 - 185	102 - 106
	54	167 - 185	106 - 110
G / L	56	167 - 185	110 - 114
	58	167 - 185	114 - 118
SG / XL	60	167 - 185	118 - 122
	62	167 - 185	122 - 126
SEG / XXL	64	167 - 185	126 - 130
	66	167 - 185	130 - 134
SEEG / XXXL	68	167 - 185	134 - 138
	70	167 - 185	138 - 142
SEEEG / XXXXL	72	167 - 185	142 - 146



Detalle medidas:

A: Altura del usuario.

B: Contorno pecho del usuario.

Todas las medidas están expresadas en centímetros. Los usuarios que no estén en ningún intervalo de los anteriores señalados, posiblemente precisen de una talla a medida.

RECOMENDACIONES DE STOCK

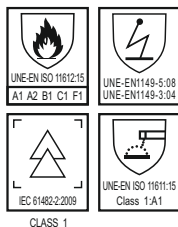
Para poder garantizar la durabilidad del EPI, la prenda debe permanecer en stock limpia y en un lugar seco y oscuro sin contacto con productos químicos, inflamables, agentes limpiadores, lejías, etc. para no modificar las características del mismo. Nunca se debe almacenar con manchas.

Almacenar en su bolsa a 20°C y 65%h.r.

COVERALL F 200

P.P.E. INDIVIDUAL PROTECTION EQUIPMENT

Standard **EN ISO 13688:13**. Protection clothing. General requirements.
Standard **UNE-EN ISO 11612:15**. Protection clothing. Protection against heat and flame. (ISO 11612:2008).
Standard **UNE-EN 1149-5:08**. Protection clothing. Electrostatic properties. Part 5. Material and design behaviour requirements..
Standard **UNE-EN 1149-3:04**. Protection clothing. Electrostatic properties. Part 3. Test methods to determine load dissipation
Standard **IEC 61482-2:2009**. Working with voltage. Protection clothing against the thermal dangers of an electric arc. Part 1-2: Test methods.
Method 2: Determination of the type of protection against arc of materials and clothing by means of a directed and constrained arc (test box).
Standard **UNE-EN ISO 11611:15**. Protection clothing used during welding and similar processes.



DESCRIPTION - APPLICATION

This PPE protects from the following risks:
- Brief and occasionally limited contact with flames and with sources of convective and radiation.
- Sparks and explosions derived from electricity loads.
- Energy produced from an electric arc with an intensity of 4kA, as well as small splashes of molten metals.
- Against splashes (small drops of molten metal), short contact with flame, radiation heat from an arc, and minimizes the possibility of brief electric shock by accidental contact with electricity current up to voltages of approximately 100V d.c. in normal welding conditions.

PERFORMANCE LEVELS

Standard	Description	Levels according to standard	Level reached
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11612:15)	Limited flame propagation	A1 (Surface) A2 (Edge)	A1, A2
ISO 9151 (UNE-EN ISO 11612:15)	Convective heat	B1 / B2 / B3 (Ordered from low to higher protection respectively)	B1 (4 < seg < 10)
ISO 6942 (UNE-ISO 11612:15)	Radiator heat	C1 / C2 / C3 / C4 (Ordered from low to higher protection respectively)	C1 (7 < seg < 20)
ISO 12127 (UNE-ISO 11612:15)	Heat by contact	F1 / F2 / F3 (Ordered from low to higher protection respectively)	F1 (5 < seg < 10)
IEC 61482-2:2009	Electric arc	Class 1 (4kA) / Class 2 (7kA)	Class 1 (4 kA)
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11611:15)	Limited flame propagation	A1 (Surface) A2 (Edge)	A1
ISO 9150 (UNE-EN ISO 11611:15)	Splash impact	Class 1 / Class 2	Class 1 (≥15 drops)

USE

Permanent fire resistant clothing during all its useful life.
This PPE does not protect the head, the hands, or the feet and therefore it is advisable to use it with other individual protection equipment specifically designed for protecting these parts of the body.
The PPE should be worn correctly so it can give adequate protection, highlighting the following points:
- All the closure elements of the clothing (zips, Velcro, etc.) should remain closed in those operations that mean any of the risks against which the PPE has been certified.
- The length of the garment cannot be modified if this means that the new length does not cover the whole surface to be protected.
- Tears in the garment should not be repaired by the user. The garment should not be used.
The user should take into account the following points:
- It is necessary to follow the maintenance instructions.
- Regular maintenance and care of this PPE, guarantees its efficiency.
- Dirt on the garment caused by inflammable products, can reduce the fire resistance properties of the same.
- This PPE does not propagate flame during a limited contact with the same.
- This PPE gives limited protection against exposition to sources of radiation, convective... heat.
- In the case of accidental splashing with chemical or inflammable liquids over covering garments, the user should immediately take the garment off, assuring that there is not contact with the skin. Later the garment should be cleaned and removed from service.
- Work that provokes mechanical efforts of this PPE, as well as applied chemical treatments can reduce its functionality and durability, as well as the protection levels of the PPE. In spite of this PPE being certified according to standard, the user should know that he/she is not exempt from risks in certain operations of higher risks than those previously explained.
The wearer of this PPE is responsible for his/her own safety, fulfilling the previously indicated points.

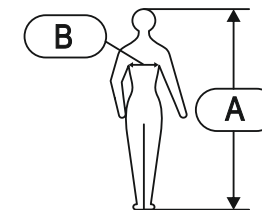
MAINTENANCE



- Maximum washing temperature 40°C.
- Do not wash use bleach.
- Low temperature iron average, maximum 150° C.
- Dry cleaning.
- May be dried in drying machine at low temperature.

Tested according to washing results UNE-EN ISO 11612 IEC 61482-2.
Protection clothing that is no longer adequate for its given use should not continue in service.

Size	Size	User dimensions	
		Height	Chest
SP / XS	44	167 - 185	86 - 90
	46	167 - 185	90 - 94
P / S	48	167 - 185	94 - 98
	50	167 - 185	98 - 102
M	52	167 - 185	102 - 106
	54	167 - 185	106 - 110
G / L	56	167 - 185	110 - 114
	58	167 - 185	114 - 118
SG / XL	60	167 - 185	118 - 122
	62	167 - 185	122 - 126
SEG / XXL	64	167 - 185	126 - 130
	66	167 - 185	130 - 134
SEEG / XXXL	68	167 - 185	134 - 138
	70	167 - 185	138 - 142
SEEEG / XXXXL	72	167 - 185	142 - 146



Measurement details:
A: Height of user.
B: Chest diameter of user.

All measurements are in centimetres.
Users that are not in any interval of those previously mentioned, may possibly need a made-to-measure size.

STOCK RECOMMENDATIONS

To be able to guarantee the durability of PPE, the clothing should be in clean storage and in a dry and dark place without contact with chemical, inflammable products, cleaning agents, bleaches, etc. to not modify its characteristics. It should never be stored with stains.

Store in its bag at 20°C y 75%h.r.

In the case the user does not fulfil these conditions, the clothing will lose its protection guarantee.

iturri

G R O U P

COMBINAISON F 200

E.P.I. EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Norme EN ISO 13688:13. Tenue de protection. exigences générales.

Norme UNE-EN ISO 11612:15. Tenue de protection. tenue de protection contre la chaleur et les flammes.

Norme UNE-EN 1149-5:08. Tenue de protection Propriétés électrostatiques. Partie 5. Exigences de comportement de matériau et design.

Norme UNE-EN 1149-3:04. Tenue de protection. Propriétés électrostatiques. Partie 3. Méthodes d'essai pour déterminer la dissipation de la charge.

Norme IEC 61482-2:2009. Travaux sous tension. tenue de protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique. Partie 1-2: Méthodes d'essai. Méthod 2: Détermination de la classe de protection contre l'arc de matériaux et de vêtements par le biais d'un arc dirigé et contraint (enceinte d'essai).

Norme UNE-EN ISO 11611:15. Tenue de protection portée durant le soudage et procédés similaires.

DESCRIPTION - APPLICATION

Cet EPI protège contre les risques suivants:

- Contact bref et occasionnellement limité aux flammes et aux sources de chaleur par convection et radiante.
- Étincelles et explosifs dérivés des charges électriques.
- Énergie issue d'un arc électrique avec intensité de 4kA, ainsi que les petites éclaboussures de métal fondu produites.
- Contre les éclaboussures (petites gouttes de métal fondu), le contact de courte durée aux flammes, la chaleur radiante issue de l'arc, outre de réduire la possibilité de choc électrique bref par contact accidentel avec les conducteurs de courant électrique à des tensions de jusqu'à 100V d.c. environ dans des conditions de soudure normales.

NIVEAUX DE PRESTATION

Norme	Description	Niveaux selon norme	Niveau atteint
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11612:15)	Propagation de flamme limitée	A1 (Surface) A2 (Bord)	A1, A2
ISO 9151 (UNE-EN ISO 11612:15)	Chaleur par convection	B1 / B2 / B3 (Par ordre croissant de protection respectivement)	B1 (4 < seg < 10)
ISO 6942 (UNE-EN ISO 11612:15)	Chaleur radiante	C1 / C2 / C3 / C4 (Par ordre croissant de protection respectivement)	C1 (7 < seg < 20)
ISO 12127 (UNE-EN ISO 11612:15)	Chaleur par contact	F1 / F2 / F3 (Par ordre croissant de protection respectivement)	F1 (5 < seg < 10)
IEC 61482-2:2009	Arc électrique	Classe 1 (4kA) / Classe 2 (7kA)	Classe 1 (4 kA)
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11611:15)	Propagation de flamme limitée	A1 (Surface) A2 (Bord)	A1
ISO 9150 (UNE-EN ISO 11611:15)	Impact d'éclaboussures	Classe 1 / Classe 2	Classe 1 (≥15 gouttes)

UTILISATION

Vêtement ignifuge permanent sur toute sa durée de vie utile.

Cet EPI ne protège ni la tête, les mains ou les pieds, c'est pourquoi il convient de porter, outre ces équipements de protection individuelle, d'autres tout spécialement créés pour la protection de ces parties du corps.

Afin de protéger de façon optimale, l'EPI doit être correctement porté, en insistant sur certains points :

- Tous les éléments de fermeture du vêtement (fermetures zippées, velcros, etc.) devront être fermés durant les opérations pouvant entraîner un quelconque risque pour lesquels cet EPI a été certifié.
- La longueur du vêtement ne pourra pas être modifiée si cette nouvelle longueur ne couvre pas la totalité de la surface à protéger.
- Les déchirures du vêtement ne doivent pas être raccommodées par l'utilisateur. Le vêtement doit être retiré.

L'utilisateur doit tenir compte des points suivants :

- Les instructions d'entretien doivent être obligatoirement suivies.
- L'entretien régulier et les soins portés à cet EPI assurent l'efficacité de celui-ci.
- La saleté sur le vêtement résultante de produits inflammables peut réduire les caractéristiques ignifuges de celui-ci.
- Cet EPI ne propage pas la flamme lors d'un contact limité avec celle-ci.
- Cet EPI protège de façon limitée face à l'exposition à des sources de chaleur radiante, par convection...
- En cas d'éclaboussure accidentelle de liquides chimiques ou inflammables sur le vêtement porté, l'utilisateur doit immédiatement retirer le vêtement et s'assurer que le produit n'a atteint aucune partie de la peau. Ensuite, le vêtement doit être lavé puis mis hors d'usage.
- Les travaux entraînant des efforts mécaniques sur cet EPI, ainsi que les traitements chimiques appliqués, peuvent réduire sa fonctionnalité et durabilité, ainsi que les niveaux de protection du propre EPI.

Malgré le fait que cet EPI ait été certifié conformément à la norme applicable, l'utilisateur doit savoir que cela ne le protège pas contre des risques supérieurs à ceux susmentionnés lors de certaines opérations.

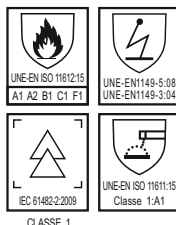
Le travailleur portant cet EPI est le responsable final de sa propre sécurité et se doit de respecter les points susmentionnés.



Cat. III
0099

Importé par ITURRI S.A.
Avda. Roberto Osborne, 5
41007 - Sevilla - ESPAGNE
C.I.F.: A-41050113

Certifié par:
AITEEX. Organisme agréé N° 0161.
Plaza Emilio Salas, 1.
03801 Alcoy. Alicante. Espagne.



ENTRETIEN

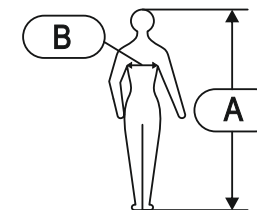


- Température maximale de lavage 40°C.
- No utiliser de l'eau de Javel.
- Repasser à basse température, maximum 150°C.
- Nettoyage à sec.
- Peut être séché au sèche-linge à basse température.

Testée d'après exigences de lavage UNE-EN ISO 11612 IEC 61482-2

Les vêtements de protection ne sont plus appropriés pour l'usage prévu et doivent être mis hors d'usage.

Taille	Taille	Dimensions de l'utilisateur	
		Hauteur	Poitrine
SP / XS	44	167 - 185	86 - 90
	46	167 - 185	90 - 94
P / S	48	167 - 185	94 - 98
	50	167 - 185	98 - 102
M	52	167 - 185	102 - 106
	54	167 - 185	106 - 110
G / L	56	167 - 185	110 - 114
	58	167 - 185	114 - 118
SG / XL	60	167 - 185	118 - 122
	62	167 - 185	122 - 126
SEG / XXL	64	167 - 185	126 - 130
	66	167 - 185	130 - 134
SEEG / XXXL	68	167 - 185	134 - 138
	70	167 - 185	138 - 142
SEEEG / XXXXL	72	167 - 185	142 - 146



Détaille de mesures:

A: Hauteur de l'utilisateur.

B: Contour poitrine de l'utilisateur.

Toutes les mesures sont indiquées en centimètres.
Il se peut que les utilisateurs non compris dans les intervalles indiqués ci-dessus aient besoin d'une taille sur mesure.

RECOMMANDATIONS DE STOCK

Afin d'assurer la durabilité de l'EPI, le vêtement doit être rangé propre dans un endroit sec et sombre, sans contact à des produits chimiques, inflammables, des agents de nettoyage, de l'eau de javel, etc. afin de ne pas modifier les caractéristiques de celui-ci. Ne jamais ranger sale.

Ranger dans sa poche à 20°C et 75% h.r.

Au cas où l'utilisateur ne respectait pas ces indications, le vêtement perdrait sa garantie de protection.

iturri

G R O U P

TUTA LEGGERO F 200



Cat. III
0099

Importato da ITURRI S.A.
Avda. Roberto Osborne, 5
41007 - Sevilla - SPAGNA
C.I.F.: A-41050113

Certificato da:
AITEEX.Organismo notificato n.N° 0161.
Plaza Emilio Salas, 1.
03801 Alcoy. Alicante. Spagna.

D.P.I. EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Norma **EN ISO 13688:13**. Indumenti di protezione. Requisiti generali.

Norma **UNE-EN ISO 11612:15**. Indumenti di protezione. Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma.

Norma **UNE-EN 1149-5:08**. Indumenti di protezione. Proprietà elettrostatiche.

Parte 5. Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione.

Norma **UNE-EN 1149-3:04**. Indumenti di protezione. Proprietà elettrostatiche.

Parte 3. Metodi di prova per la misurazione dell'attenuazione della carica.

Norma **IEC 61482-2:2009**. Lavori sotto tensione. Indumenti protettivi contro l'effetto termico dell'arco elettrico. Parte 1-2: Metodi di prova. Metodo 2: Determinazione delle classi di protezione dell'arco, di materiali e indumenti usando il metodo di prova dell'arco forzato e diretto (camera di prova).

Norma **UNE-EN ISO 11611:15**. Indumenti di protezione utilizzati durante la saldatura e i procedimenti connessi.

DESCRIZIONE - APPLICAZIONE

Questo DPI protegge contro i seguenti rischi:

- Contatto breve e occasionalmente limitato con fiamme e con fonti di calore convettivo, radiante o per contatto o a spruzzi di metallo fuso.

- Scintille e esplosivi derivati dalle cariche elettriche.

- Energia proveniente da un arco elettrico con intensità di 4 kA, nonché da piccoli spruzzi prodotto da metallo fuso.

- Contro spruzzi (goccioline di metallo fuso), contatto di breve durata con una fiamma, calore radiante proveniente dall'arco, e minimizza la possibilità di shock elettrico breve da contatto accidentale con conduttori con corrente elettrica con tensione fino a circa 100V d.c. in condizioni di saldature normali.

LIVELLI PRESTAZIONALI

Norma	Descrizione	Livelli a norma di legge	Livello raggiunto
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11612:15)	Propagazione limitata della fiamma	A1 (Superficie) A2 (Bordo)	A1, A2
ISO 9151 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calore convettivo	B1 / B2 / B3 (Rispettivamente ordinati da protezione minore a maggiore)	B1 (4 < seg < 10)
ISO 6942 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calore radiante	C1 / C2 / C3 / C4 (Rispettivamente ordinati da protezione minore a maggiore)	C1 (7 < seg < 20)
ISO 12127 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calore da contatto	F1 / F2 / F3 (Rispettivamente ordinati da protezione minore a maggiore)	F1 (5 < seg < 10)
IEC 61482-2:2009	Arco elettrico	Classe 1 (4kA) / Classe 2 (7kA)	Classe 1 (4 kA)
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11611:15)	Propagazione limitata della fiamma	A1 (Superficie) A2 (Bordo)	A1
ISO 9150 (UNE-EN ISO 11611:15)	Impatto degli spruzzi	Classe 1 / Classe 2	Classe 1 (≥15 gocce)

UTILIZZO

Indumento ignifugo permanente durante tutta la sua vita utile.

Il presente DPI non protegge testa, mani, piedi e pertanto si consiglia di utilizzarlo congiuntamente con altri dispositivi di protezione individuale specificamente disegnati per la protezione di dette parti del corpo. Per una protezione ottimale, il DPI deve essere indossato in modo corretto, sottolineando vari punti:

- Tutti gli elementi di chiusura dell'indumento (cerniere, velcro, ecc..) resteranno chiusi durante le operazioni che presuppongano dei rischi per i quali questo DPI è stato certificato.

- La lunghezza del capo non potrà essere modificata se ciò implica che la nuova lunghezza non copre completamente la superficie da proteggere.

- Gli strappi del capo non devono essere riparati dall'utente. Il capo dovrà essere ritirato.

L'utente dovrà prendere in considerazione i seguenti punti:

- È obbligatorio seguire le istruzioni di manutenzione.

- La regolare manutenzione e cura di questo DPI, garantisce l'efficacia dello stesso.

- La sporizia dell'indumento provocata da prodotti infiammabili, può ridurre le caratteristiche ignifughe della stessa.

- Questo DPI non propaga la fiamma durante un contatto limitato con la stessa.

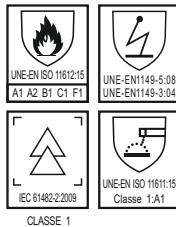
- Questo DPI protegge in modo limitato in caso di esposizione a fonti di calore radiante, convettivo...

- In caso di spruzzo accidentale di liquidi chimici o infiammabili su capi coprenti, l'utente dovrà immediatamente togliersi il capo, verificando che non si sia prodotto nessun contatto con la pelle. Posteriormente il capo dovrà essere pulito e ritirato dal servizio.

- Le attività che provochino degli sforzi meccanici su questo DPI, così come i trattamenti chimici applicati, possono ridurne la funzionalità e la durabilità nonché i livelli di protezioni dello stesso DPI.

Nonostante questo DPI sia certificato a norma di legge, l'utente deve sapere che non è esente da rischi in determinate operazioni caratterizzate da un livello di rischio superiore a quello in precedenza dettagliato.

Il portatore del presente DPI è il responsabile finale della sua propria sicurezza, rispettando i punti summenzionati.



MANUTENZIONE



- Temperatura massima di lavaggio 40°C.

- Proibizione di uso di varechina.

- Stirare a bassa temperatura media, massimo 150°C.

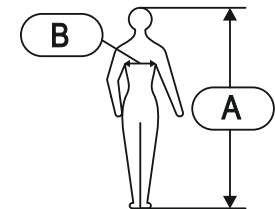
- Pulizia a secco

- Può essere asciugato in asciugabiancheria a temperatura ridotta.

Provata in base ai requisiti di lavaggio UNE-EN ISO 11612 IEC 61482-2.

Gli indumenti di protezione non più adatti all'uso previsto non devono permanere in servizio.

Taglia	Taglia	Misure dell'utente	
		Altezza	Petto
SP / XS	44	167 - 185	86 - 90
P / S	46	167 - 185	90 - 94
	48	167 - 185	94 - 98
M	50	167 - 185	98 - 102
	52	167 - 185	102 - 106
G / L	54	167 - 185	106 - 110
	56	167 - 185	110 - 114
SG / XL	58	167 - 185	114 - 118
	60	167 - 185	118 - 122
SEG / XXL	62	167 - 185	122 - 126
	64	167 - 185	126 - 130
SEEG / XXXL	66	167 - 185	130 - 134
	68	167 - 185	134 - 138
SEEEG / XXXXL	70	167 - 185	138 - 142
	72	167 - 185	142 - 146



Dettaglio delle misure:
A: Altezza dell'utente.
B: Giro petto dell'utente.

Tutte le misure vengono espresse in centimetri. Gli utenti che non si trovino in nessuno degli intervalli indicati, probabilmente abbiano bisogno di una taglia su misura.

RACCOMANDAZIONI DI STOCCAGGIO

Per poter garantire la durabilità del DPI, l'indumento dovrà essere mantenuto pulito e in luogo asciutto e scuro evitando qualunque contatto con prodotti chimici, infiammabili, agenti detergenti, varechina, ecc... allo scopo di non modificare le caratteristiche dello stesso. Non dovrà mai essere stoccato con macchie.

Conservare nel suo sacchetto a 20°C y 75%h.r.

Nel caso in cui l'utente non rispetti le presenti indicazione, i capo perderà la sua garanzia di protezione.

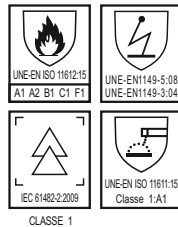
iturri

G R O U P

FATO DE MACACO F 200

E.P.I. EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL

Norma EN ISO 13688:13. Vestuário de protecção. Requisitos gerais.
Norma UNE-EN ISO 11612:15. Vestuário de protecção. Vestuário de protecção contra o calor e chamas.
Norma UNE-EN 1149-5:08 Vestuário de protecção. Propriedades electrostáticas.
Parte 5. Requisitos de comportamento do material e concepção.
Norma UNE-EN 1149-3:04. Vestuário de protecção. Propriedades electrostáticas.
Parte 3. Métodos de ensaio para determinar a dissipação da carga
Norma IEC 61482-2:2009. Trabalhos em tensão. Vestuário de protecção contra os perigos térmicos de um arco eléctrico. Parte 1-2: Métodos de ensaio. Método 2: Determinação da classe de protecção contra o arco de materiais e o vestuário através de um arco dirigido e constringido (caixa de ensaio).
Norma UNE-EN ISO 11611:15. Vestuário de protecção utilizada durante a soldadura e processos afins.



CE
Cat. III
0099

Importado por ITURRI S.A.
Avda. Roberto Osborne, 5
41007 - Sevilla - ESPANHA
C.I.F.: A-41050113

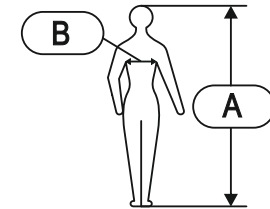
Certificado por:
AITEEX. Organismo notificado N° 0161.
Plaza Emilio Salas, 1.
03801 Alcoy. Alicante. Espanha.

MANUTENÇÃO



- Temperatura máxima de lavagem 40°C.
- Proibição de usar lixívia.
- Engomar a temperatura média, máximo 150°C.
- Limpeza a seco.
- Pode ser seco na máquina de secar a baixas temperaturas.

Testada segundo os requisitos de lavagem UNE-EN ISO 11612 IEC 61482-2.
O vestuário de protecção que já não está adequado para o uso previsto, não deve continuar a ser utilizado.



Pormenor de medidas:
A: Altura do utilizador.
B: Contorno do peito do utilizador.

Todas as medidas estão expressas em centímetros.
Os utilizadores que não se encontrem em nenhum intervalo dos anteriormente assinalados, possivelmente necessitam de um tamanho à medida.

DESCRICÃO - APLICACÃO

Este EPI protege dos seguintes riscos:
- Contacto breve e ocasionalmente limitado com chamas e com fontes de calor convectivo, radiante ou por contacto, ou salpicos de metal fundido.
- Faiscas e explosivos derivados das cargas eléctricas.
- Energia procedente de um arco eléctrico com intensidade de 4 kA, assim como os pequenos salpicos de metal fundido produzidos.
- Contra salpicos (pequenas gotas de metal fundido), contacto de curta duração com chamas, calor radiante procedente do arco, e minimiza a possibilidade de choque eléctrico breve, por contacto acidental com condutores com corrente eléctrica a tensões até aproximadamente 100 VCC em condições normais de soldadura.

NÍVEIS DE DESEMPENHO

Norma	Descrição	Níveis segundo as normas	Nível alcançado
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11612:15)	Propagação limitada da chama	A1 (Superfície) A2 (Bordo)	A1, A2
ISO 9151 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calor convectivo	B1 / B2 / B3 (Ordenados da menor para a maior protecção, respectivamente)	B1 (7 < seg < 10)
ISO 6942 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calor radiante	C1 / C2 / C3 / C4 (Ordenados da menor para a maior protecção, respectivamente)	C1 (7 < seg < 20)
ISO 12127 (UNE-EN ISO 11612:15)	Calor por contacto	F1 / F2 / F3 (Ordenados da menor para a maior protecção, respectivamente)	F1 (5 < seg < 10)
IEC 61482-2:2009	Arco eléctrico	Classe 1 (4kA) / Classe 2 (7kA)	Classe 1 (4 kA)
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11611:15)	Propagação limitada da chama	A1 (Superfície) A2 (Bordo)	A1
ISO 9150 (UNE-EN ISO 11611:15)	Impacto de salpicos	Classe 1 / Classe 2	Classe 1 (≥15 gotas)

UTILIZACÃO

Vestuário ignífugo permanente durante toda a sua vida útil.
Este EPI não protege nem a cabeça, nem as mãos, nem os pés e, portanto, é aconselhável utilizar em conjunto com outros equipamentos de protecção individual especificamente concebidos para a protecção dessas partes do corpo.
Com o fim de proteger de forma óptima, o EPI deve ser utilizado de maneira correcta, destacando vários pontos:
- Todos os elementos de fecho do vestuário (fechos de correr, velcros, etc.) deverão permanecer fechados nas operações que envolvam alguns dos riscos para os quais este EPI foi certificado.
- O comprimento da peça de vestuário não poderá ser modificado se isto significar que o novo comprimento não cobre a totalidade da superfície a proteger.
- Os rasgos no vestuário não devem ser reparados pelo utilizador. A peça de vestuário deverá ser retirada.
O utilizador deverá ter em consideração os seguintes pontos:
- É obrigatório seguir as instruções de manutenção.
- A manutenção regular e o cuidado neste EPI, garante a eficácia do mesmo.
- A sujidade do vestuário provocada por produtos inflamáveis, pode reduzir as características ignífugas do mesmo.
- Este EPI não propaga a chama durante um contacto limitado com a mesma.
- Este EPI protege de uma maneira limitada face a uma exposição com fontes de calor radiante, convectivo...
- No caso de salpicos acidentais com líquidos químicos ou inflamáveis sobre o vestuário de cobertura, o utilizador deverá despir imediatamente a peça, assegurando-se que não contacta com nenhuma parte da pele. Posteriormente o vestuário deverá ser limpo e retirado de serviço.
- Os trabalhos que provoquem esforços mecânicos sobre este EPI, assim como os tratamentos químicos aplicados, podem diminuir a funcionalidade e a durabilidade, assim como os níveis de protecção do EPI. Apesar deste EPI estar certificado segundo as normas, o utilizador deve saber que não está isento de riscos em determinadas operações de risco superior ao detalhado anteriormente.
O portador deste EPI é o responsável final pela sua própria segurança, cumprindo os pontos anteriormente indicados.

RECOMENDAÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Para poder garantir a durabilidade do EPI, o vestuário deve permanecer em stock, limpo e em local seco e escuro sem contacto com produtos químicos, inflamáveis, agentes de limpeza, lixívia, etc., para não modificar as características do mesmo. Nunca deve ser guardado com manchas.

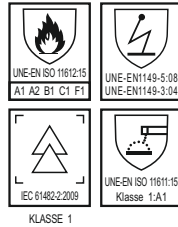
Guardar na sua bolsa a 20°C y 75%h.r.

No caso do utilizador não cumprir estas indicações, o vestuário perderá a sua garantia de protecção.

LEICHTER OVERALL F 200

P.S.A. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Norm EN ISO 13688:13. Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen.
 Norm UNE-EN ISO 11612:15. Schutzkleidung. Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen.
 Norm UNE-EN 1149-5:08. Schutzkleidung. Elektrostatistische Eigenschaften.
 Teil 5. Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen.
 Norm UNE-EN 1149-3:04. Schutzkleidung. Elektrostatistische Eigenschaften.
 Teil 3. Prüfverfahren für die Messung des Ladungsabbaus.
 Norm IEC 61482-2:2009. Arbeiten mit Spannung. Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens. Teil 1-2: Prüfverfahren.
 Verfahren 2: Bestimmung der Lichtbogen-Schutzklasse des Materials und der Kleidung unter Verwendung eines gerichteten Prüflichtbogens (Box-Test).
 Norm UNE-EN ISO 11611:15. Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren.

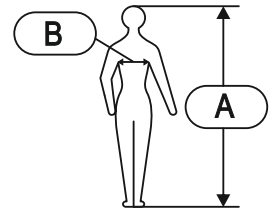


WARTUNG



- Maximale Waschttemperatur 40°C.
- Nicht waschen Keine Lauge verwenden.
- Mittlerer bei niedriger Temperatur, bei maximal 150° C.
- Trockenreinigung.
- Kann bei reduzierter Temperatur im Trockner getrocknet werden.

Geprüft gemäß Waschanforderungen in UNE-EN ISO 11612 IEC 61482-2.
 Die Schutzkleidung ist für den vorgesehenen Zweck nicht mehr geeignet. Sie darf nicht mit benutzt werden.



Einzelne Maße:
 A: Größe des Benutzers.
 B: Brustumfang des Benutzers.

Alle Größenangaben sind in Zentimeter angegeben.
 Benutzer, die in keinem der vorab genannten Bereiche liegen, benötigen womöglich eine Größe nach Maß.

Größe	Größe	Maße des Benutzers	
		Höhe	Brustumfang
SP / XS	44	167 - 185	86 - 90
	46	167 - 185	90 - 94
P / S	48	167 - 185	94 - 98
	50	167 - 185	98 - 102
M	52	167 - 185	102 - 106
	54	167 - 185	106 - 110
G / L	56	167 - 185	110 - 114
	58	167 - 185	114 - 118
SG / XL	60	167 - 185	118 - 122
	62	167 - 185	122 - 126
SEG / XXL	64	167 - 185	126 - 130
	66	167 - 185	130 - 134
SEEG / XXXL	68	167 - 185	134 - 138
	70	167 - 185	138 - 142
SEEEG / XXXXL	72	167 - 185	142 - 146

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERHALTUNG

Um die Lebensdauer der PSA gewährleisten zu können und damit die Eigenschaften bewahrt bleiben, muss die Kleidung im Lager sauber gehalten und an einem trockenen und dunklen Ort aufbewahrt werden - ohne Kontakt zu Chemikalien, entzündlichen Produkten, Reinigungsmitteln, Laugen usw. Sie dürfen nie mit Flecken ins Lager gebracht werden.

In der Tasche bei 20°C und 75 % relativer Feuchtigkeit aufbewahren.

Wenn der Benutzer diese Vorgaben nicht beachtet, verliert die Kleidung ihre Schutzgarantie.

BESCHREIBUNG - ANWENDUNG

Diese PSA schützt vor folgenden Risiken:
 - Kurzer und zufälliger, begrenzter Kontakt mit Flammen und Übertragungs-, Strahlen- oder Kontaktwärmequellen oder Spritzer mit geschmolzenem Metall.
 - Funken und Explosionen aufgrund von elektrischen Ladungen.
 - Energie eines elektrischen Lichtbogens, mit einer Stärke von 4 kA sowie kleine Spritzer geschmolzenes Metall.
 - Gegen Spritzer (kleine Tropfen geschmolzenes Metall), kurzen Kontakt mit einer Flamme, Strahlungswärme von einem Lichtbogen; reduziert bei normalen Schweißbedingungen die Möglichkeit eines elektrischen Schlages durch versehentlichen Kontakt mit Stromleitungen, die Spannungen bis ca. 100 VDC führen.

LEISTUNGSNIVEAUS

Norm	Beschreibung	Niveaus gemäß Vorschrift	erreichtes Niveau
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11612:15)	Begrenzte Flammenausbildung	A1 (Fläche) A2 (Rand)	A1, A2
ISO 9151 (UNE-EN ISO 11612:15)	Strahlungswärme	B1 / B2 / B3 (Reihenfolge von kleinerem zu größerem Schutz)	B1 (4 < seg < 10)
ISO 6942 (UNE-EN ISO 11612:15)	Spritzer von geschmolzenem Aluminium	C1 / C2 / C3 / C4 (Reihenfolge von kleinerem zu größerem Schutz)	C1 (7 < seg < 20)
ISO 12127 (UNE-EN ISO 11612:15)	Kontaktwärme	F1 / F2 / F3 (Reihenfolge von kleinerem zu größerem Schutz)	F1 (5 < seg < 10)
IEC 61482-2:2009	Elektrischer Lichtbogen	Klasse 1 (4kA) / Klasse 2 (7kA)	Klasse 1 (4 kA)
ISO 15025 (UNE-EN ISO 11611:15)	Begrenzte Flammenausbildung	A1 (Fläche) A2 (Rand)	A1
ISO 9150 (UNE-EN ISO 11611:15)	Auswirkung von Spritzern	Klasse 1 / Klasse 2	Klasse 1 (≥15 Tropfen)

VERWENDUNG

Während der gesamten Lebensdauer permanent feuersichere Kleidung.
 Diese PSA schützt weder Kopf, noch Hände, noch Füße. Deshalb ist es ratsam, sie gemeinsam mit anderen persönlichen Schutzausrüstungen zu benutzen, die zum spezifischen Schutz dieser Körperteile gedacht sind.
 Die PSA muss richtig getragen werden, um einen optimalen Schutz zu bieten. In diesem Zusammenhang sind verschiedene Punkte wichtig:
 - Bei Arbeiten, die Risiken beinhalten, für die diese PSA zugelassen ist, müssen alle Verschlusselemente der Kleidung (Reiß-, Klettverschluss usw.) geschlossen sein.
 - Die Länge der Kleidung kann nicht verändert werden, wenn das bedeuten würde, dass die neue Länge nicht die ganze zu schützende Fläche bedeckt.
 - Risse in der Kleidung dürfen nicht vom Benutzer repariert werden. Die Kleidung muss ausgesondert werden.
 Der Benutzer muss folgende Aspekte berücksichtigen:
 - Die Instandhaltungsanweisungen sind zwingend zu befolgen.
 - Die regelmäßige und sorgfältige Instandhaltung dieser PSA garantiert ihre Effizienz.
 - Schmutz an der Kleidung aufgrund von entzündlichen Produkten, kann die Eigenschaften der Feuersicherheit beeinträchtigen.
 - Diese PSA verbreitet bei begrenztem Kontakt keine Flammen.
 - Diese PSA schützt nur begrenzt vor Hitzequellen, Strahlungsquellen, Wärmeübertragung usw.
 - Werden chemische oder entzündliche Flüssigkeiten versehentlich auf Deckkleidung gespritzt, muss der Benutzer die Kleidung sofort ausziehen und sicherstellen, dass kein Kontakt mit der Haut entsteht. Anschließend muss die Kleidung gereinigt und ausgesondert werden.
 - Arbeiten, die mechanische Kräfte auf diese PSA ausüben, als auch Behandlungen mit Chemikalien können die Funktion und Lebensdauer sowie die Schutzniveaus der PSA beeinträchtigen. Obwohl diese PSA eine normgerechte Zulassung hat, muss sich der Benutzer im Klaren darüber sein, dass er bei gewissen risikobehafteten Arbeiten nicht über das vorab geschilderte Maß hinaus geschützt ist.
 Der Träger dieser Schutzkleidung ist für seine eigene Sicherheit letztendlich selbst verantwortlich, indem die vorab dargelegten Punkte erfüllt.